VERTIGO

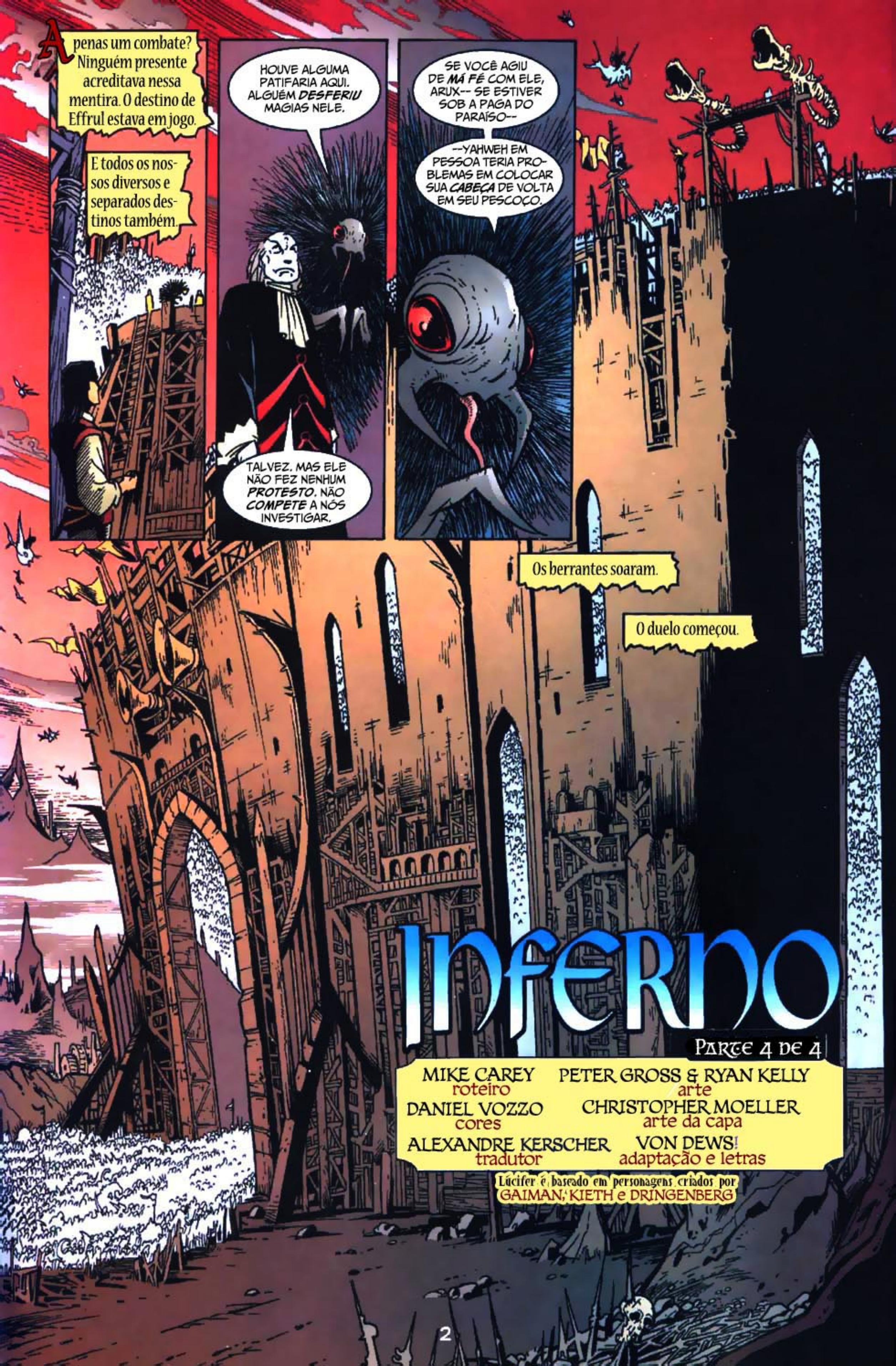
EDIÇÃO 32

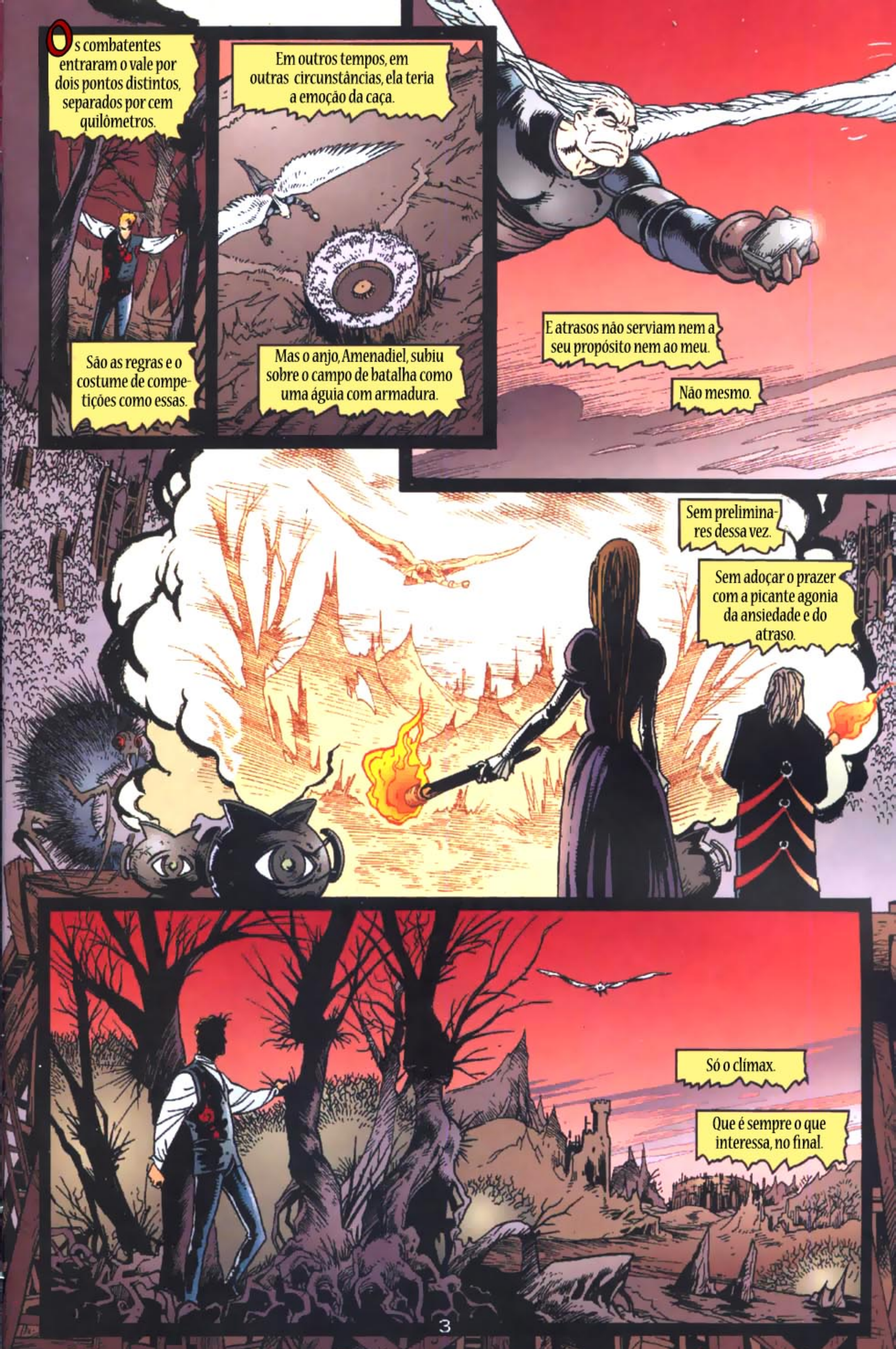
MIKE CAREY | PETER GROSS | RYAN KELLY

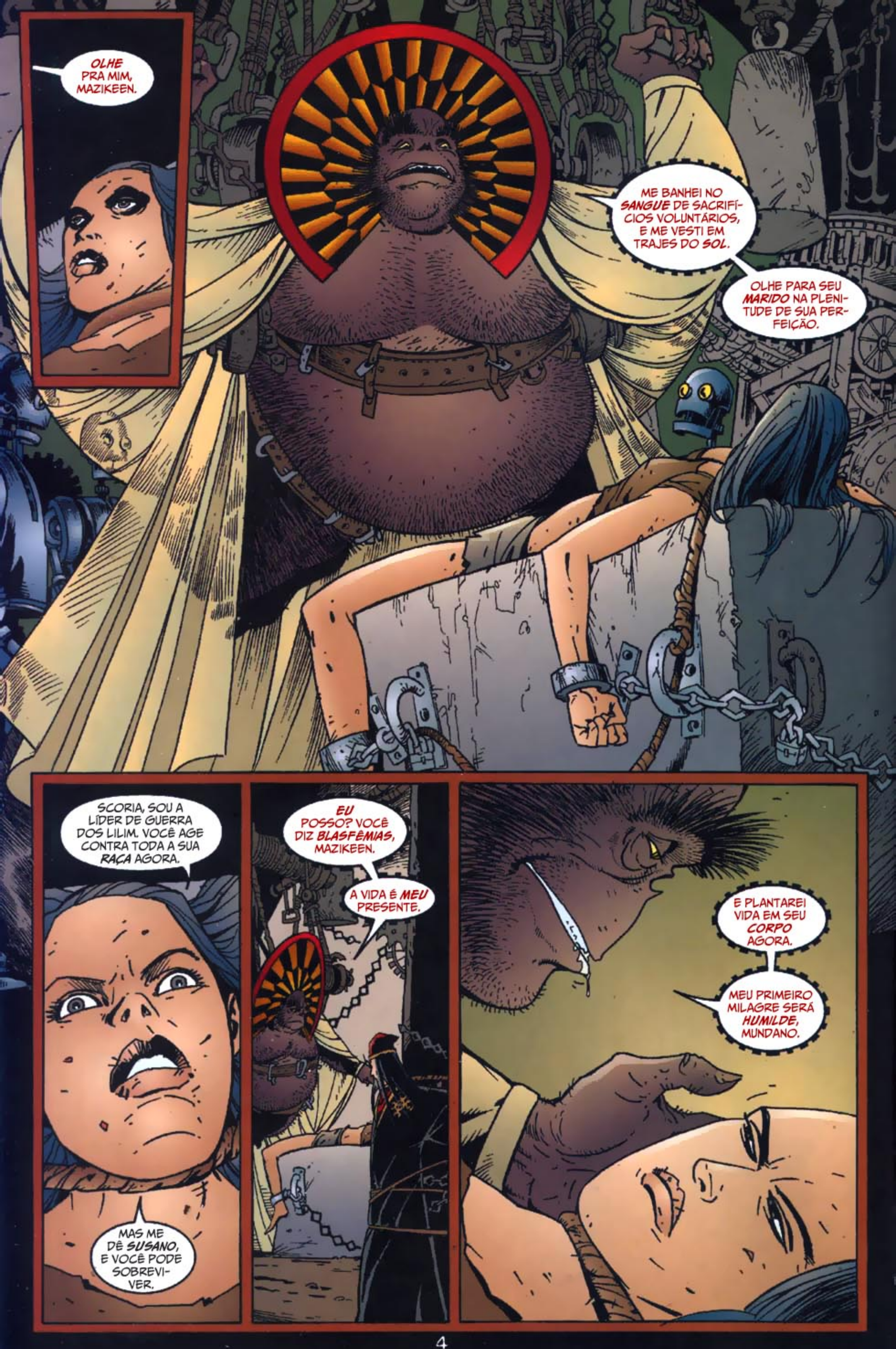
Janeiro de 2003

SUGERIDO PARA LEITORES MAIS VELHOS
parte 4 de 4

Um silêncio então caiu sobre a multidão.
Pois eles haviam visto seu campeão pela primeira vez, e estavam consternados.
OS COMBATENTES DEVEM SER REVISTADOS ANTES DE PODEREM ENTRAR NA ARENA.
CUIDEM DE LORDE LÚCIFER.
RUDD ROUBOU UM POUCO DA CARNE OU SANGUE DELE. IRÁ APONTAR PARA ELE COMO UMA IMÃ.
O RESTO É POR SUA CONTA.
TOMEM SEUS LUGARES. LÚCIFER PARA O NORTE E AMENADIEL PARA O SUL.
ENTREM À ÁREA DE COMBATE QUANDO OS BERRANTES HOUVEREM SOADO PELA TERCEIRA VEZ.
UM TOLO PODE LHE SUBESTIMAR, PORTADOR DA LUZ, E PROLONGAR ISSO PELO MERO PRAZER DO ATO.
MAS EU NÃO SOU TOLO.

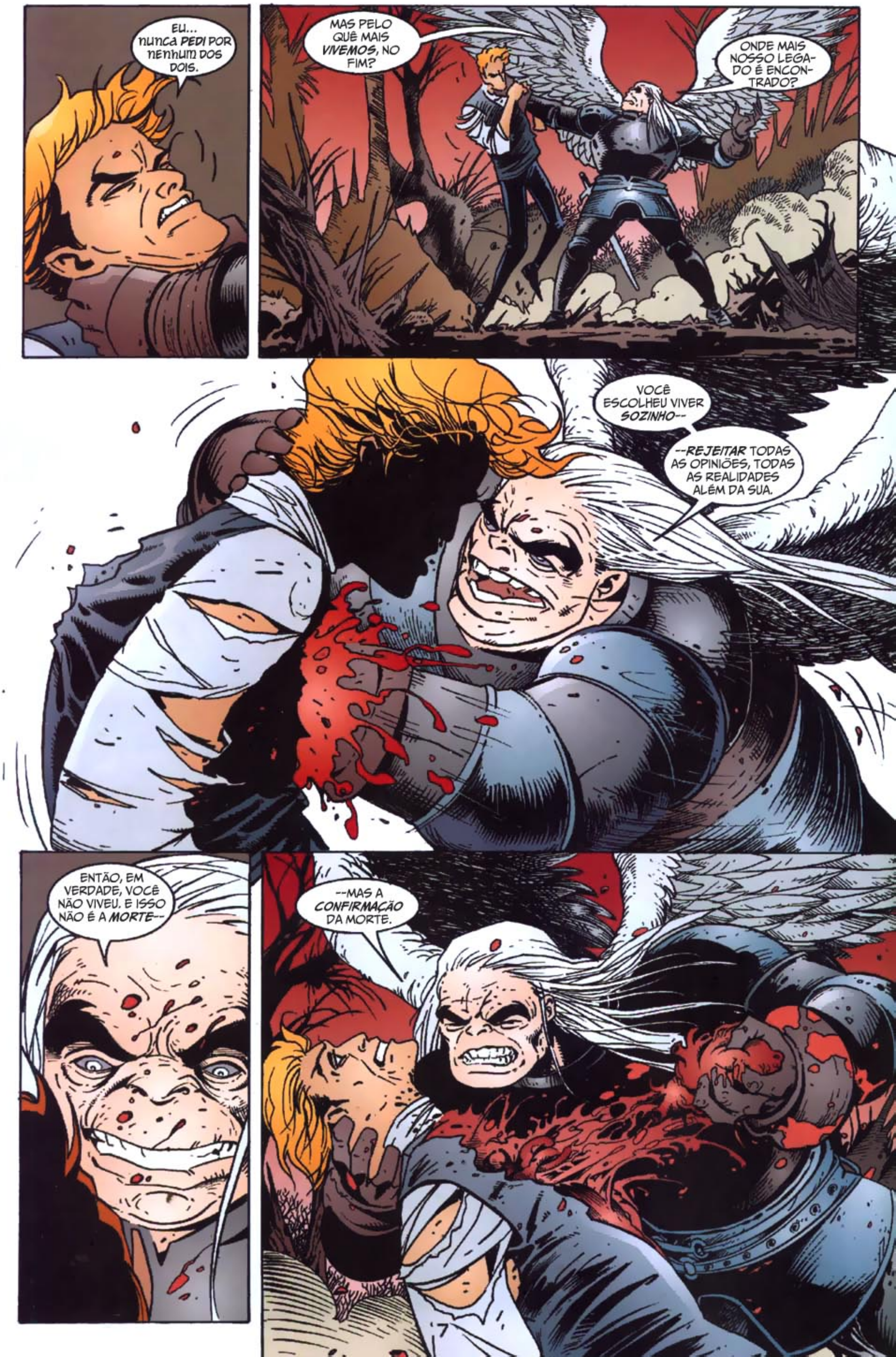

Apenas um combate? Ninguém presente acreditava nessa mentira. O destino de Effrul estava em jogo.
E todos os nossos diversos e separados destinos também.
HOUVE ALGUMA PATIFARIA AQUI. ALGUÉM DESFERIU MAGIAS NELE.
TALVEZ. MAS ELE NÃO FEZ NENHUM PROTESTO. NÃO COMPETE A NÓS INVESTIGAR.
SE VOCÊ AGIU DE MÁ FÉ COM ELE, ARUX-- SE ESTIVER SOB A PAGA DO PARAÍSO--
--YAHWEH EM PESSOA TERIA PROBLEMAS EM COLOCAR SUA CABEÇA DE VOLTA EM SEU PESCOÇO.
Os berrantes soaram.
O duelo começou.
INFERNO
PARTE 4 DE 4
MIKE CAREY roteiro
PETER GROSS & RYAN KELLY arte
DANIEL VOZZO cores
CHRISTOPHER MOELLER arte da capa
ALEXANDRE KERSCHER tradutor
VON DEWS! adaptação e letras
Lúcifer é baseado em personagens criados por GAIMAN, KIETH e DRINGENBERG


Os combatentes entraram o vale por dois pontos distintos, separados por cem quilômetros.
São as regras e o costume de competições como essas.
Em outros tempos, em outras circunstâncias, ela teria a emoção da caça.
Mas o anjo, Amenadiel, subiu sobre o campo de batalha como uma águia com armadura.
E atrasos não serviam nem a seu propósito nem ao meu.
Não mesmo.
Sem preliminares dessa vez.
Sem adoçar o prazer com a picante agonia da ansiedade e do atraso.
Só o clímax.
Que é sempre o que interessa, no final.


OLHE PRA MIM, MAZIKEEN.
ME BANHEI NO SANGUE DE SACRIFÍCIOS VOLUNTÁRIOS, E ME VESTI EM TRAJES DO SOL.
OLHE PARA SEU MARIDO NA PLENITUDE DE SUA PERFEIÇÃO.
SCORIA, SOU A LÍDER DE GUERRA DOS LILIM. VOCÊ AGE CONTRA TODA A SUA RAÇA AGORA.
MAS ME DÊ SUSANO, E VOCÊ PODE SOBREVIVER.
EU POSSO? VOCÊ DIZ BLASFÊMIAS, MAZIKEEN.
A VIDA É MEU PRESENTE.
E PLANTAREI VIDA EM SEU CORPO AGORA.
MEU PRIMEIRO MILAGRE SERÁ HUMILDE, MUNDANO.

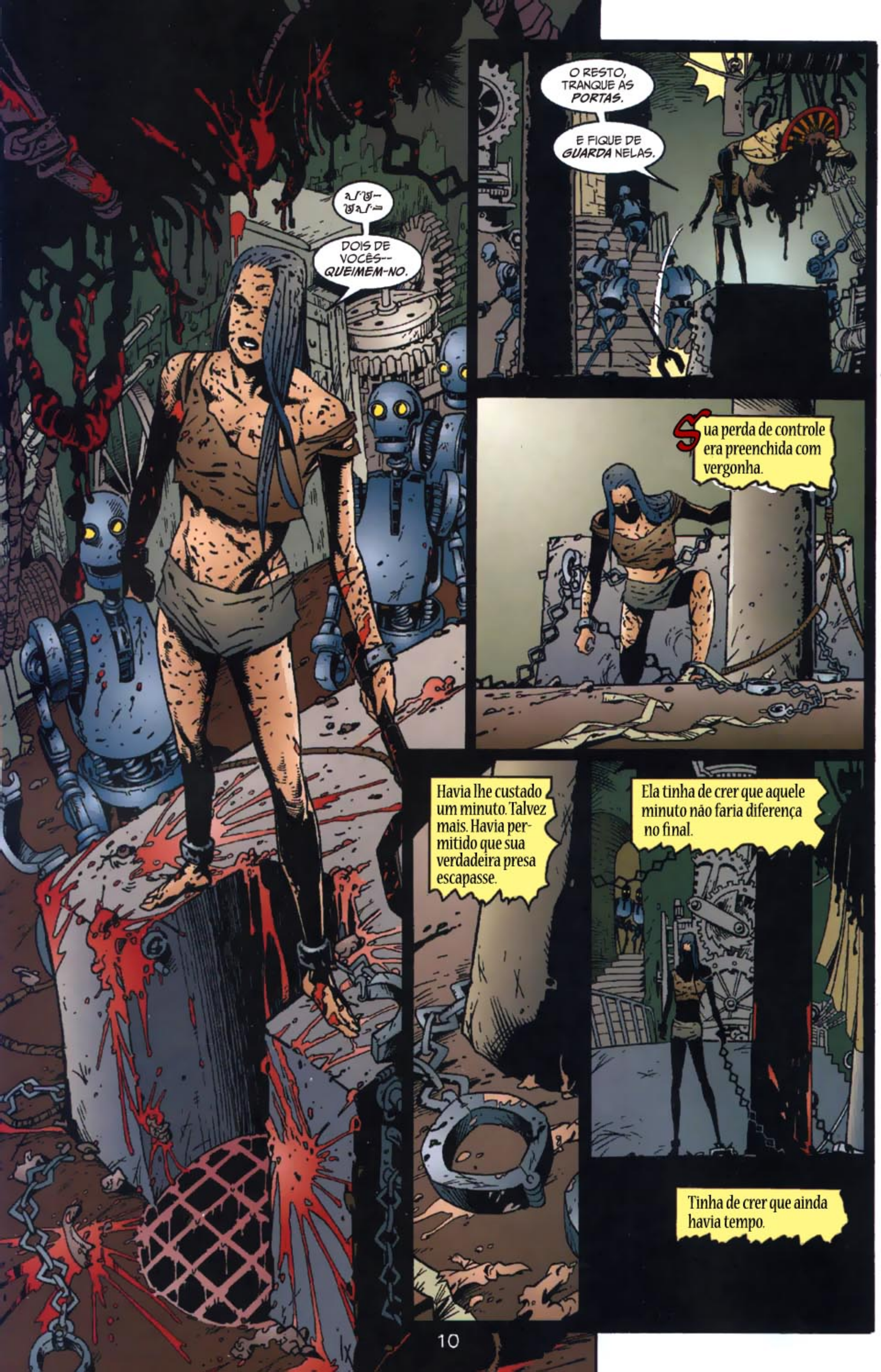
O deus da tempestade Susano-O-No-Mikoto desviou o olhar meticulosamente.
Tais eventos não diziam respeito à sua jornada, o fardo que ele carregava, ou sua vingança contra o Estrela-da-Manhã.
Suas mãos eram quase capazes de dar a volta pelo pilar. Ele continuou a desenrolar suas bandagens.
NÃO IREI ME SUBMETER AO TEU ABRAÇO.
ESSA É UMA HONRA GRANDE DEMAIS PARA TI, VADIA.
MAS NÃO EXISTEM OUTROS RECEPTÁCULOS AQUI QUE ME SIRVAM.

Entre a reza e a derrame do líder jaz a sombra.
Entre o instinto cego e o ato incerto.
Entre a esperança da salvação--
--e a poeira faminta.
PERCEBA. É SÓ ISSO. UM POUCO DE VOCÊ, NUMA CAIXA PRATEADA, ENCANTADA PARA QUE ELA APONTE DIRETO PARA SUA FONTE.
O TAL DE RUDD LHE TRAIU.
NÃO INSPIRASTE LEALDADE, ESTRELA-DA-MANHÃ.
NÃO INSPIRASTE AMOR.


EU...
nunca PEDI POR NENHUM DOS DOIS.
MAS PELO QUÊ MAIS VIVEMOS, NO FIM?
ONDE MAIS NOSSO LEGADO É ENCONTRADO?
VOCÊ ESCOLHEU VIVER SOZINHO--
--REJEITAR TODAS AS OPINIÕES, TODAS AS REALIDADES ALÉM DA SUA.
ENTÃO, EM VERDADE, VOCÊ NÃO VIVEU. E ISSO NÃO É A MORTE--
--MAS A CONFIRMAÇÃO DA MORTE.

SEGUREM A TRAQUÉIA COM FORÇA. NÃO O DEIXE FALAR.
POR EU SER MULHER, MEU PAI NUNCA ME ENSINOU RUHOK.
MAS ELE O FALAVA COM FREQUÊNCIA, SCORIA. E EU OUVIA.

EIS AQUI SUA APOTEOSE, MARIDO.
VOCÊ FEZ POR MERECER.
KLUDKLUDKLUDKLUDKLUDKLUD
A força dos movimentos de seu braço era hipnótica.
Susano afastou seus olhos com dificuldade.
Sob as bandagens suas mãos eram ossos queimados, movidos apenas por sua vontade divina.
E ela estava envolvida demais em sua catarse para vê-lo partir.


DOIS DE VOCÊS-- QUEIMEM-NO.
O RESTO, TRANQUE AS PORTAS.
E FIQUE DE GUARDA NELAS.
Sua perda de controle era preenchida com vergonha.
Havia lhe custado um minuto. Talvez mais. Havia permitido que sua verdadeira presa escapasse.
Ela tinha de crer que aquele minuto não faria diferença no final.
Tinha de crer que ainda havia tempo.

TUDO QUE SEI DA ALEGRIA TEM SUA FONTE E SEU DESFRUTO NESSE MOMENTO.
VOCÊ ME DEVOLVEU A VIDA, LÚCIFER. DEVO LHE AMAR POR ISTO.

NÃO.
NÃO.
O-- O CORAÇÃO--
EU LHE DEVOLVO DE GRAÇA. PERTENCIA A SEU ASSASSINO.
E O QUERUBIM TÓXICO QUE PRENDI DENTRO DELE. ISSO TAMBÉM É SEU, EU ACHO.
NÃO. ERA DE REMIEL. AAAAARG!
FOI ASSIM-- COMO SE SENTIU? NÃO CONSIGO ME MEXER...
NÃO VAI PRECISAR.

MAS VOCÊ QUEBROU AS REGRAS DO DUELO. VOCÊ IRÁ MORRER TAMBÉM.
É POSSÍVEL. FIQUE PARADO, AMENADIEL.
VAI FICAR MELHOR PARA A PLATÉIA SE EU FIZER ISSO COM UM SÓ GOLPE.
MALDITO SEJA, LÚCIFER!
QUE VOCÊ APODREÇA UM CENTÍMETRO POR VEZ. QUE VOCÊ--
REGRAS SÃO REGRAS.
LÚCIFER!
LORDE LÚCIFER!
EFFRUL PARA LÚCIFER!

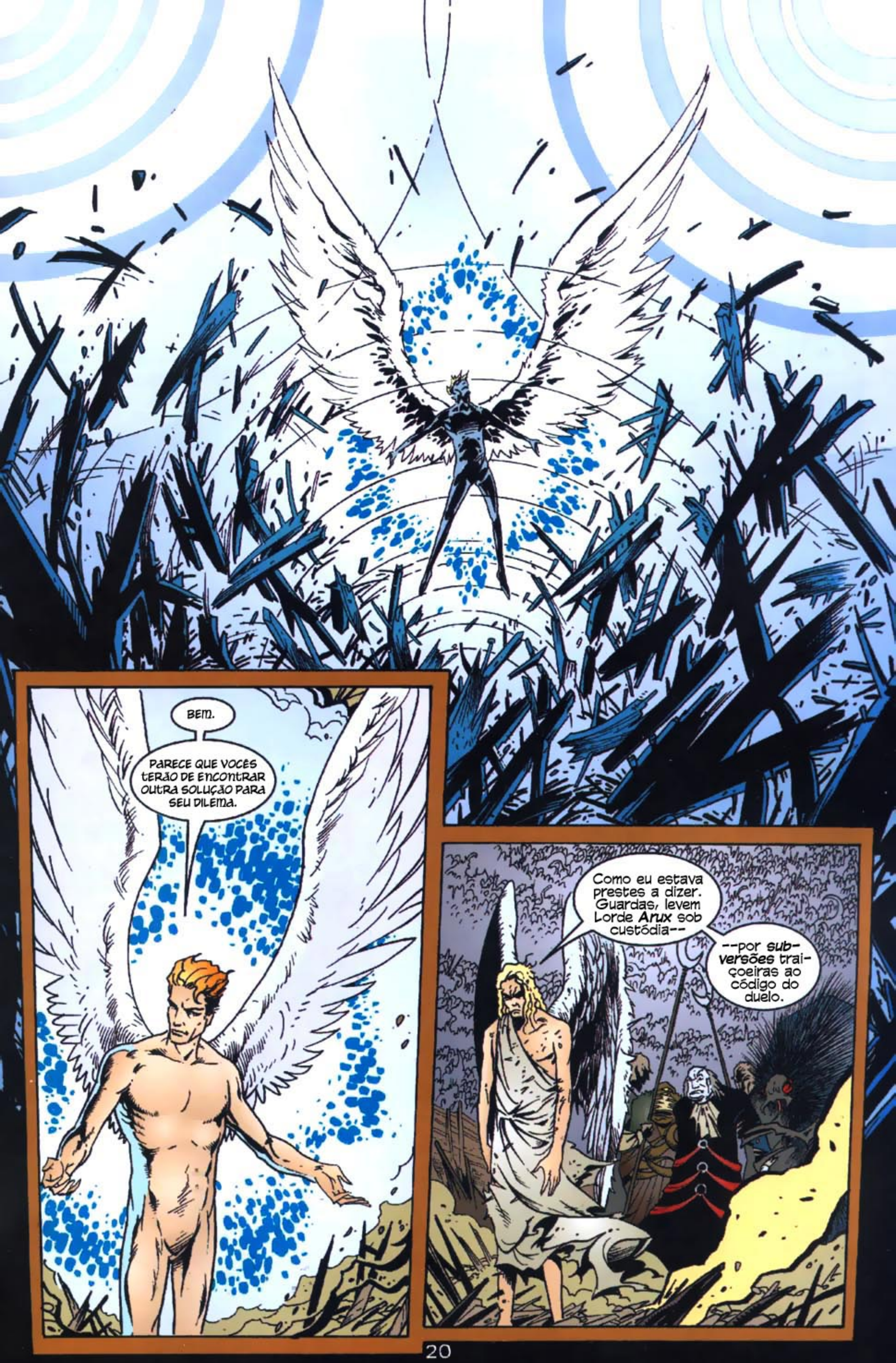
EXCELENTE! VÁ EM FRENTE, ARUX, E O PROCLAME VENCEDOR.
É SEU PRIVILÉGIO.
Não.
O privilégio é meu.
Ninguém aqui vai deixar este lugar. Cerque o campo de batalha, Lorde Arux.
E traga Lúcifer para mim.

Nesse ponto entramos nas confusões do fim do jogo.
Susano-O-No-Mikoto fugiu pelo labirinto da torre de Scoria. Sempre subindo.
Com as portas trancadas, o teto oferecia sua única esperança de fuga.
Mas a torre jazia no centro de um lago de fogo, e suas mãos arruinadas não o permitiam que a escalasse.
SUSANO.
ME DÊ AS *PENAS.*
LÚCIFER MATOU MEUS *IRMÃOS,* DEMÔNIO. NOS TRAINDO, E EM NOSSA PRÓPRIA CASA ONDE ELE ERA UM *CONVIDADO.*
NÃO TEMO *NADA* AGORA EXCETO O FRACASSO NESSA JORNADA.
VOCÊ TERÁ DE *ENCONTRAR* AS PENAS EM MINHA PESSOA.
ESPERO E CONFIO QUE ISSO DEMORARÁ *MAIS* DO QUE VOCÊ PODE ESPERAR.

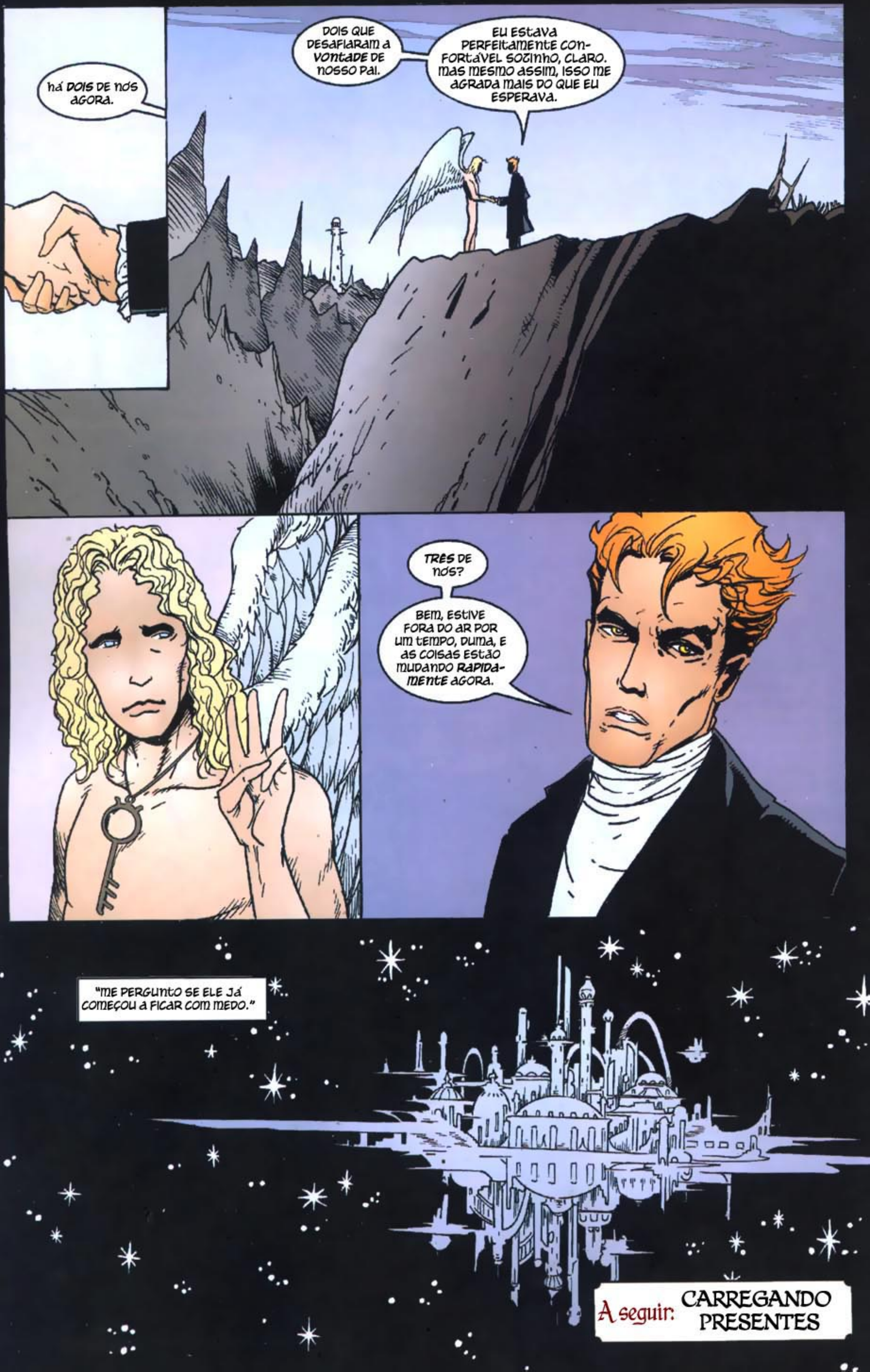
Parece que houve uma irregularidade nesta disputa, Lúcifer Estrela-da-manhã.
houve? não da minha parte.
ELE VENCEU, ANJO!
VENCEU POR NOSSAS REGRAS!
Ah, mas temo que não.
Seu coração não estava presente na arena.
Esta é uma quebra do código do duelo, e sua vida deve ser tomada.
Então estamos indo conforme o livro. ótimo.
EU O LI TAMBEM, VEJA.

DEI MEU CORAÇÃO PARA AMENADIEL.
E ELE O TROUXE AO CAMPO DE BATALHA POR MIM.
LHE OFERECI SUA VIDA POUCO ATRÁS.
VOCÊ RECUSOU.
Como isso pôde acontecer?
N-NÃO SEI DIZER!
COM TRAIÇÃO, MEU LORDE.
OFERECI ESTA CAIXA A LORDE ARUX COMO UM ENCANTAMENTO PARA ENCONTRAR LORDE LÚCIFER NA ARENA.
E ELE A PASSOU PARA AMENADIEL SOB O PRETEXTO DE ENCON-TRÁ-LO.

VOCÊ ME MANIPULOU. INTENCIONALMENTE!
É VERO, MEU SENHOR. PARA IMPEDIR UMA INJUSTIÇA AINDA MAIOR.
Não importa. O coração de Lúcifer não está em seu próprio peito.
Um julgamento ainda deve ser feito--
Você me executaria devido a uma questão técnica.
É uma questão de código, Estrela-da-manhã.
Você entende a importância da obediência.


BEM.
PARECE QUE VOCÊS TERÃO DE ENCONTRAR OUTRA SOLUÇÃO PARA SEU DILEMA.
Como eu estava prestes a dizer. Guardas, levem Lorde **Arux** sob custódia--
--por **subversões** traiçoeiras ao código do duelo.

Há pouco ainda a ser dito.
E tudo é difícil.
Você me tratou com gentileza, eu sei. E lhe paguei mal.
A despeito de quão hipócrita isso possa soar, rogo seu perdão.
A verdade é que tenho um plano. Um grande projeto.
O patrocínio de Lúcifer Estrela-da-manhã me adianta nesse projeto.
Ele nomeou Lys como sua sucessora, como havia concordado em fazer quando ela veio nos alertar sobre ti.
A maioria, se não toda a sua criadagem ficou e jurou serviço à ela.
Foi minha intervenção que lhe salvou de uma sentença de morte. Sei que você dificilmente irá me agradecer por isto.
E nem ela, é claro.
Nem ela.
Mas, às vezes, tenta-se equilibrar um grande pecado--
--com uma centena de caridades inadequadas.


Há DOIS DE NÓS AGORA.
DOIS QUE DESAFIARAM A VONTADE DE NOSSO PAI.
EU ESTAVA PERFEITAMENTE CONFORTÁVEL SOZINHO, CLARO. MAS MESMO ASSIM, ISSO ME AGRADA MAIS DO QUE EU ESPERAVA.
TRÊS DE NÓS?
BEM, ESTIVE FORA DO AR POR UM TEMPO, DUMA, E AS COISAS ESTÃO MUDANDO RAPIDAMENTE AGORA.
"ME PERGUNTO SE ELE JÁ COMEÇOU A FICAR COM MEDO."
A seguir: CARREGANDO PRESENTES